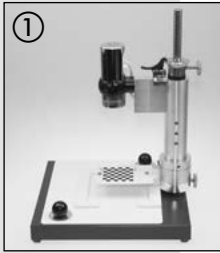


# Anleitung zum Umbau des CA® Fotostativs zur Nutzung des „Höhen-Fixierblocks“

Instructions for the conversion of the CA® photo support by using the fixing block for height adjustment of the CA® photo support

Instruction pour la conversion du pied photo CA® pour l'utilisation du bloc de fixation pour l'ajustement en hauteur

Instrucciones para la modificación del CA® Trípode para el uso del bloque de fijación para la altura



## USB-Verbindung zum Computer trennen.

- Ausgangssituation CA® Fotostativ mit Kamera-Halterung auf Feststellung unten abgesenkt.

## Disconnect USB from computer.

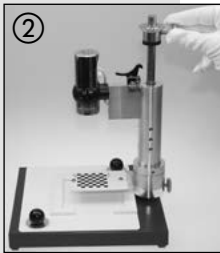
- Initial situation: CA® photo support with the camera holder on the fixing ring in low position.

## Couper la connexion USB.

- Situation initiale: Pied photo CA® avec le support de la caméra dans la position inférieure sur l'anneau de fixation.

## Separar la conexión USB al ordenador.

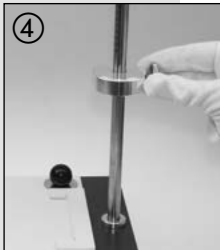
- Situación inicial CA® Trípode - con soporte para la cámara sobre el anillo de fijación profundizado parte inferior.



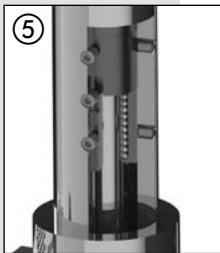
- Fängerring lösen und nach oben abziehen.
- Loosen capture ring and remove it.
- Desserrer l'anneau capteur en le retirant vers le haut.
- Soltar el anillo "cazador" y sustraer hacia arriba.



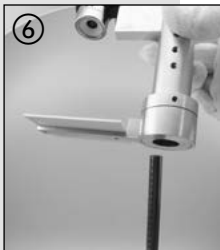
- Komplette Kamera-Halterung vorsichtig senkrecht nach oben abheben.
- Withdraw the complete camera holder vertically to the top.
- Retirer le support complet de la caméra avec précaution verticalement vers le haut.
- Retirar con cuidado y de forma vertical la fijación completa de la cámara hacia arriba.



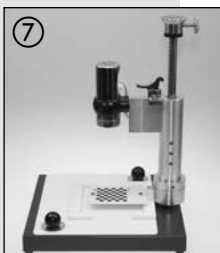
- Feststellring (unterer Anschlag) ebenfalls entfernen.
- Remove the fixing ring (lower stop) at the same time.
- L'anneau de fixation (arrêt bas) doit également être enlevé.
- Retirar también el anillo de fijación (tope inferior).



- **Hinweis:** In der Kamerahalterung befindet sich ein Kugellager zum Zentrieren auf dem Führungsstab.
- **Hint:** Centring of the camera on the guide bar is ensured by means of ball bearings which are integrated in the camera holder.
- **Astuce:** Les roulements à billes intégrés dans le support de la caméra permettent de centrer la caméra sur la tige de guidage.
- **Nota:** En el soporte para la cámara se encuentra un rodamiento de bolas para el centrado del equipo directivo.



- Achten Sie bei der Repositionierung der Kamerahalterung auf die richtige Ausrichtung der Kugellager zur Nut. Ein Verkanten könnte Kugeln lösen.
- Make sure to align the ball bearings correctly with the nut when repositioning the camera support. Attention: Tilting might lead to loosening of the balls.
- En repositionnant le support de la caméra veillez à ce que les roulements à billes soient alignés correctement avec la rainure. Attention: Eviter tout gauchissement ce qui pourrait entraîner un desserrage des billes.
- Fijese en el centrado correcto del rodamiento de bolas hacia la ranura al reposicionar el soporte de la cámara. Se podrían soltar bolas al ladear.



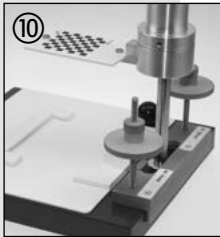
- Den Fängerring bündig zur Oberkante des Führungsstabes aufsetzen und fixieren. Diese arretierte Position dient später zur Fixierung der Kamera während der Verwendung des Höhenfixierblocks.
- Place the capture ring so that it is flush with the upper edge of the guide bar and fix it. When using the fixing block for height adjustment later on, this set position will serve to fix the camera.
- Placer l'anneau capteur à ras vers le bord supérieur de la tige de guidage et le fixer. Cette position d'arrêt servira à la fixation de la caméra en utilisant le bloc de fixation pour l'ajustement en hauteur.
- Posar el anillo "cazador" de forma convincente al borde superior del equipo directivo y fijar. Esta posición de retención sirve para la fijación de la cámara durante el uso del bloque de fijación para la altura (luego).



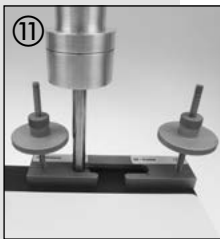
- Der Fingerschnipper wird am Fängerring eingehakt.
- The elbow catch is hooked into the capture ring.
- Accrocher le cliquet d'équipet à l'anneau capteur.
- Se engancha el pestillo en el anillo "cazador".



- **Hinweis:** Sie benötigen für jeden Kiefer einen Höhenfixierblock (REF 5314). Dieser sollte von Ihnen vorab gekennzeichnet werden. Ein Aufkleberbogen befindet sich unter der Schaumstoffabdeckung.
- **Hint:** For each jaw one fixing block for height adjustment (REF 5314) will be needed, which should be marked prior to use. You'll find a paper with labels beneath the foam cover.
- **Astuce:** Vous aurez besoin d'un bloc de fixation pour l'ajustement en hauteur (REF 5314) pour chaque maxillaire, que vous devriez marquer avant l'utilisation. Vous trouverez une feuille avec des étiquettes sous le revêtement de mousse.
- **Nota:** Necesita un bloque de fijación para la altura (REF 5314) para ambas arcadas. Deberá señalizarlos antes. Las pegatinas se encuentran debajo de la cobertura de espuma.



- Aufsetzen des Höhenfixierblocks an der hinteren Kante der Grundplatte.
- Place the fixing block for height adjustment on the back edge of the base plate.
- Positionnement du bloc de fixation pour l'ajustement en hauteur sur le bord arrière de la plaque de base.
- Posar el bloque de fijación para la altura en el borde trasero de la placa base.



- Schieben Sie den Höhenfixierblock zur gewünschten Seite für die okklusale Aufnahme.
- When taking occlusal images, make sure to push the fixing block to the required side.
- Pour la prise occlusale, pousser le bloc de fixation vers le côté désiré.
- Deslizar el bloque de fijación para la altura hacia el lado deseado para la foto oclusal.



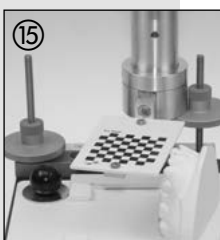
- Absenken der Kameralhalterung auf den Anschlagteller.
- Lowering the camera holder down to the stop plate.
- Baisser le support de la caméra vers le plateau de butée.
- Profundizar el soporte de la cámara sobre el platillo con tope.



- Stellen Sie durch Drehen des Tellers die exakte Messebene ein.
- Adjustment of the exact measurement level by turning the stop plate.
- Ajustement du plan de mesure exact en tournant le plateau de butée.
- Ajustar el nivel exacto de medición girando el platillo.



- Abschließend wird durch Anziehen der Kontermuttern die Höheneinstellung gesichert.
- The right height position is ensured by tightening the counter nuts.
- L'ajustement en hauteur est fixé en serrant le contre-écrou.
- Asegurar la calibración de la altura atornillando las contratuercas.



- Gleiche Verfahrensweise für die frontale Aufnahme.
- Proceed in the same way for taking frontal images.
- Faites en autant pour la prise frontale.
- La misma manera de procesar para la foto frontal.

